



53

1.) PETÖFI VERSEK KÉZIRATBAN

2.) VERS-TÖREDÉK ERDÉLYI URAKROL

3.) ODA I. RÁKOCZI FERENCHEZ

AZ E.M.E. Kézirattárából az Erdélyi  
Museum levéltárába áthelyezett anyag

KVÁR, RNK. AKADÉMIÁJA LTÁRA



Julia'hoz.



Piros orra, piros ajkai,  
Barna fürtök, barna szem,  
És ez arcom és e szemem  
Mennyi lélek, ifjúság!

Oh ha bízhatnám e lelket,  
És a lelkes kis leányt!  
Kölgy, leányka, mond, hogy téged  
A szerelmem még nem bánt.

Nem, nem!... azt mond, hogy szeretés más,  
Mond, hogy engemet szeretés,  
És ez a fő élettemnek  
Egy új kerentője lesz.

En szeretlek, és szerelmem,  
É végetlen irádat,  
Mint a földet az örövid,  
Eltemette múltamat!

Nem tudom: mi voltam eddig?  
Kéred azt fény: mi leszek?  
Földed függ, hogy földet árnyék  
Vagy fényes sugarat legyek.

Mit határoztam?... már látásod  
Megépitte menyegéremet,  
Oh leányka, ezt a menyegéret  
Nem szabad ledöntened!

Im letérdelek előtted,  
É szíved nyújtom föl karom,  
Vonz föl engem kebledre,  
Vagy bocsát ráim, argyalom!



Petőfi Sándor





Tölkösök a kerék világot,  
Tölkösök-e ellenük,  
Hogy a diákot Sámson-erővel  
Mellőnként neked elegendő?  
Meytenditsem a halál karátját,  
Hogy borradjaitok hangjainál?...  
Barmis mond a szemtelen kerdés,  
Kínoson többi szerezett király!

Nem látok, mert nincs erre szükség,  
Mert nátkam meg erősíted  
Azt a fát, a mellgubát a gyümölcsre  
Már zudor, rohadásba' van?  
Ha megéri a gyümölcs, fájóul  
Magától a földre hull alá...  
Barmis mond a szemtelen kerdés,  
Kínoson többi szerezett király!

Tetőfi Sándor

Ára 2 pengő kr

A szerző engedelmé néltük utánnyomat vezjörön  
szavatik

Kyomasos Landerer & Fleckenstein





# Királyoktvas.

Art adok, mit vajoni ritkán kaptok,  
Ti királyok, nyitk szörse szót,  
A nagy keszék, köziönjések meg, vagy  
Bünkefésék a jól szödelés.  
All meg Munkás, áll az akasztófa,  
De szörvemben felelem nem áll...  
Bármis mond a szemelen hirdetés,  
Ninzen söbbe szereztett király!

Szeret... hah, ert a szép virágot  
Töréstül kitépték si reg,  
I ki dobtatok art az ország utra,  
I ott átment rajt a szekerkerék,  
A melly megfört esüvesítéssel  
Megterhelen világszerre jár...  
Bármis mond a szemelen hirdetés,  
Ninzen söbbe szereztett király!

Csak künnek már ritkán a népek,  
Csak künnek, mint szörse szót roszat,  
I nem szeretnek... oda jön az igben  
Megszámbátatnak napjaitokat.  
Majd halljátok a nagy itélet szót  
Attul, a ki mindenkit bírt...  
Bármis mond a szemelen hirdetés,  
Ninzen söbbe szereztett király!



1848 x x x  
Dicsőséges nagyurat! hát...  
hogy vagytok?

Viszket-e, -ing egy kicsit a  
nyalator?

Új divati nyakraváló  
készen most

Izámotokra -- nem gipsz, de  
jó szoros.

Indjátok e, mennyit értünk  
fizet?

Hogy irántunk emberiek  
legyetek?

Vegyetek be az emberek  
sorába....

Rimáncodott a szegény nép!  
& hiába...

Állatornat tartottátok &  
a népet,

Hát ha most mint állat fizet  
finéltok?

Ha megrohan, mint vad állat  
benneteket,

Störmet, fogát véretekkel  
festimég?

Hi a síkra a kunyhótlól  
Miljomból!

Kapát, ást, vasvillát  
fogjátok!

az alkalom maga magát  
kínálja

útfőtt a nagy bőségnél  
öröme!

Ezer

Ezer évig hittal rajtunk  
az Urak,  
Most rajtad a mi kutyáink  
hízzanak!  
Vasvillára velők, aztán  
szemétre,  
ott egyék a kutyák őket  
ebédre!....

Hanem. mégse! - atyafiak,  
megálljunk!  
Legyünk jobbak, nemesebbek  
ő náluk,  
Isten után legszentebb a  
nép neve,  
Feleljünk meg becsülettel  
nékie!

Legyünk nagok, a mint illik  
mi hozzáuk,  
Hog az Isten gyönyörű övé  
nézzen ránk,  
Örömeiben mindenható  
kezével  
Fejeinkre örök áldást  
szerezzen.

Felejtse az ezer éves  
kínókat!  
Ha az Ur most festvények  
be fogad,  
Ha el



Ha elveti levélyiségét,  
ezimeket,  
'I helyes egyenlőségünk' el  
Dismerei.

Hentes Urak! ha astartól  
jöjtek,  
Itt a kezünk, nyújtásatobli  
kezetek,  
Legünk szeméi mindnyájan  
egy lánchnak,  
Szüksége van mindnyájunké' a  
Hazának!

Nem éreintvén váratogni,  
Zaporán! -  
Ma jölok van, holnap leső  
lesz falán.  
Ha benrünkét még mostan is  
megvettek -  
az Uristen kegelmezzen  
sineltek!!!





C 5

D 5

C 6

A 5

B 6

C 6

1. Kedves Uram Dátyán ne haragudjon!  
Hogy róla inkább ne beszéljek,  
Még bármikor K. U. Dátyának, én egyáltalában nem akarom,  
Csak a mi igaz azt ki mondom. - rep
2. Volt Kedves Uram Dátyán főhadnagy G. Kiváltyi  
Volt nála mester és Marsseurwanyi.  
Volt egyszersmind Esküdt, volt adjunctus  
Volt újság író, és revolutus. - rep
3. De mit is a sok haszontalan nagy ebadta ~~titulus~~  
Ha hogy nincs mellette, senmi titulus.  
Mert ha Adám idő a maga volt kunyhózával nem  
Uram Dátyán az ég alatt látna. - ciostálta
4. Ugy hallom hogy Uram Dátyán quántély után jár  
'Egy szobát konyhával kapott volna is már.'  
Is volna se mint gondolon, be rakni a szobába  
Azt, a mi be nem fér a szobába
5. Mert a K. U. D. bundája egy oly portéká  
Melynek magának kellekik egy külön szoba.  
Mert az soha sem volt vendég nélkül,  
Nem volt, de nem is lesz vendég nélkül. -



B 5

D 4



NoBa, Salgát el rapagát Benedek János  
Gagyban László Soltas Topir od Péterfi János  
Emlékfőgel, versülettel tellyes Polgár János  
Fő Püspök, László Ábrám, bolts Cnyedi János  
Gár prorestál, fel Látón áll, immár kendei János  
No fogado igaz biro Cöreg Gispár János  
Addig eörzi hogy el veszté Gíros Péter János  
Nem aldatá had od haggá Gyergor Lázár János  
Leginsigre nem jösete el Eberri János. &

Pák háronn járt Nemerec várt adror Thorma István  
Az Országert Kenved azert zabb Apaffi István  
Sok fogdágat ajándékat erdemel Kun István  
Körményen harzolt, jo kirt Saporá Vitéz Magyar István  
Húti haggón el osöntön Vítol Boer István  
Katalanz volt de el but volt adror Pálfi István  
Béts Váraban esad hijában ment Daniel István  
Fel támadón Pataleódon, Deván kopay István  
Tetjir Legény igen fejenny, kis Josida István  
Az roz Gippel dalmat sepel Argyalasi István  
Gár mosalyog nem rántorog már Rhedi István  
Igen jántor hind el bútor, Dózsörmenyi István  
Hánnya magát éopi marút, Torosóji István  
Igan Magyar unert haznat vár Belényesi István  
Junyadó Bozshordo, Lóá Barsai István  
Arkozodást nagy káromtást pol, Alvinczi István  
Tallert sedri kispitemi Siet Fabjann István  
Igarán nyomdo, félre ne vönd a kengyelt Pál István  
Salátát od meg Csömörön, avol Horváth István  
Isentül várt nem valló hárt Lám Nabázi István  
Ottson Corol, pórel bajol, Lombas falvi István. &

Alaromban az Haloban, jón Dolyoni Mirtos  
Pénzel tudos Sordal ados meg kendefti Mirtos  
Vitérséget Bótsképet tártul Beslen Mirtos  
Pénzt kámlálat, stallert váltat most Cerci Mirtos  
Kop expernyel kevis pénzel bír Sat Horváth Mirtos  
Ottson László had nyujtozár beun Pávai Mirtos  
Vice Ivan Lászó parryan nem volt Miro Mirtos  
Az halálbat az Lászlóbat meg jón Bódi Mirtos



228.  
Hol László

Hol Pataiban, hol Munkacsiban ül Balotzi Ferencz,  
 Dérát öze s igen felbi Keresesi Ferencz,  
 Bárány kussát sok kaporral él Földvári Ferencz,  
 Portára járt de nem tőrd kárt. Belényesi Ferencz,  
 Másom halgat jól sétálsat meg Lávai Ferencz,  
 Kívességgel sok lemmivel meg jön Horváth Ferencz,  
 Bessültere s fízetésre méltó Szepán Ferencz,  
 Nem viggazon, Régyent vallon, ám Lideni Ferencz,  
 Hogy élöl járt, másnt sok éirt tőrd Columba Ferencz,  
 He ragadgya vad ki adgya, pénzét Vyrón Ferencz,  
 Orrában sok nem értem jól, unit mond Vitéz Ferencz,  
 Sok aranyat, Tallérozat, adhat Kovács, Ferencz &.

Bekétségét kedveséget keres Haller Gábor  
 Rohárat Les nyulat keres hallom Bánfi Gábor  
 Cöreg bot hal, rabam meg hal, most kendezi Gábor  
 Tubarat ki Ebédre ki tudam Farhas Gábor  
 Felzarará vad on hagyá Erdélyt kende Gábor  
 Sok pénzt adhat, Babot váltat, most Domolos Gábor &.

Az Portaxul ezerezt jól, meg híd Bánfi Sigmund,  
 Az Csisz ríjtül meg rídegült volt Barisai Sigmund,  
 Car bándorid nem bír Bakir más Felvinczi Sigmund, &.

Nagy bot halbat meg sem esálsat, sendit kápa Sándor  
 Meg házasult s meg jámborult immár Buda Sándor, &.

Csizre kért Gratiait éirt idején kapi György  
 Sem hinn, semben in Erdélyben nem László Boti György  
 Marton tellet mint nem övet birja Cerei György  
 Buzát oston s meg esatuzon, malomban Ozdi György  
 Sokat farag kápa halag, eli G. Pali György  
 Tebetelen csat kellerlen, immár Furzai György &.

Fogarasban Miltroságban, hagyón Vyrón András  
 Kraságza vággy nagy konyra Botfalagi András,  
 Sok emberit vást nem vak ijezt Gidban Heuter András  
 Hogy meg unta vak el hadta Tisztit Lálfi András  
 Forogató s rolvajlodo, Bolyán Péterly András, &.



## Ode III

4

Celsissimi Principis Francisci Rákóczi  
Pentitiam Placiatam in Haerese Aquilam.

1. Quando beate Pacis in Otio  
Frangilla Ducunt tempora Parmones  
Minsque post belli furor  
Odrisii cecidere Martis
2. Cur tu patrem fulgur acinacis  
Ostendis Orbi, Casaris armiger  
Alles, Deique, nec ferocem  
Segnitia ceceras mucronem?
3. Forsan repelli proelia Tartaro  
Et Patalina funera Palladi  
Cadisque Designas, et Orco  
Arma procul metuenda monstras?
4. Bene est. Deorum sanguinis impetum  
Et mentis ignem, et fulgura Dextra  
Extende miles, nec pavores  
Imocuos retrahant Furor.
5. Navortis audi consilium sequi  
Et magna Sedis commoda Romula  
Iuvabit olim cum repulsis  
Temperies reparata nimis.
6. Regno micabit; proelia quae nutrit  
Esopa pax est; vera pericula  
Sinuque lactantur colubri,  
Cum facilis male Dextra parcat
7. Prius repulsis oppida civibus  
Campi Colonis, mania milite,  
Et castra, et omnes Ingrilimis  
Pamonia videntur urbes.
8. Crestuantibus fluctibus Haereseis,  
Ivam cymba Petri condant obruta  
Prius foente Bellona, caterva  
Haeretico maceant fluentes
9. Cruore campi. Religionis stat  
Vires, salus, concordia civium,  
Contra Haereseis, Stigiiis ministra  
Dissidius, tumularit urbes.
10. Non constitutum Balthorum die  
Sceptum, probamus si variae fides,  
Et sentiendi Patalini —  
Eva libuit, liceat potestas.

III<sup>de</sup> Oda

Az Melkösáros Fejedelem Rákóczi Ferenc  
Östöt madara Creneveg ellen törrel fegyver.  
lehen Sapsaröl.

1. Mikor a Magyarok boldog békeségben  
Élnék kedvel szörén, kiván békeségben  
vör stopó véres Márs fenekésében  
Elő nem mehetne Dühösödésében
2. Miért ősi kardod villám fényességé  
Az egész világnak meztogatod élét?  
Istemek, is Császárnak madara erejét  
Meg nem szelidítet veszféggel a hegyét?
3. Salám pártos Sátár ellen hadaidat  
Hiesztetted Pataki Pallásra Szablyádat  
Annak ölésére fergatod kardodat  
Pollot istóztató pántatél sisakodat?
4. Jól vagyon. Szép, is kies vörnek indulattya  
Nagy úri elménél menyhóves Szikrája  
Hamar vitéz módra nyúljon elő karja  
Ként Dühöségében a Félét ne gátolgya.
5. Mériszéljed Mársnál tanátfár lövőmi  
Romai nagy Szétnél Szép hasznát keresmi  
Jövedőben hasznát fogod emel venni  
Mikor Sapor után friss nap fog fényleni
6. Vajmi rit békeség ad, ki hadat nevel  
Az Országban vesztelyt tebeleben teled  
Rit mérges ligyókat táplál ad is téjjel  
A ki békeségben lakik Crenevel.
7. Adén városból a jó Polgárok  
Mestor, is faludból munkás Sobbágyidat  
Fabor, varaidból hű katonaidat  
Léd ki, ted pusztává népes Sorságyidat
8. Stogysem Creneveg hábjaitól Roma  
Stányódjél, senvedjél St. Péter hájja  
Elébb Dühösödő Bellona haragja  
Jöjjon ki, Cretnel vör a mestor folya
9. A Religion áll a Polgári esendőség  
Ezen fundatitil Sobbágyi békeség,  
Jöveség, ellenben polol Creneveg  
Isak nagy városokat temető Dühöség.
10. Nem áll fel sokáig a Balthori pánta  
Sta Sáros Patalom a hitnel vallása  
Nem váltatit. Lészen Szabad állatása  
Annak a mit hiszen, rést ölalmatása.



11. Sectariorum cadibus ebrum  
 Viba mucronem, Fascibus aurea  
 Palocliamis Sacula, et Corona  
 Balthoris status quietem.
12. Ad iuxta, Summus prolia Marspiter  
 Mittet cohortes, Haresis impis  
 Absistat in cladem paratus  
 Casaris Leopoleus armis
13. Ah! eximiosa frena licentis  
 Impone tandem; discute, discute!  
 Noctis tenebras, Subditivae  
 Redde Deum, veteresque cultus.

11. Hittől stáladrának vérelben kardodat  
 Restigítod meg, no most mutasd hatalmadat  
 Így szerteszét Bálhóclj neménel nyugalmat  
 Bálthor koronánál éiván Diadalmat.
12. Felsz? igát hantádon meg segít Márs Atya  
 Segítő Sereget stámovan botváltya  
 Leopold Császárnal títés vasas hada  
 Itt toppan. cémentül ne fély! kóllá kóllá.
13. Ó! akeré a véteres stábadrág Tabláját  
 Dántod meg! útd el, útd el setetes homályát  
 Hótd fel Jobbágyónal fényes nap sígáráat  
 Így állatod helyre Isten áldozatját.

Anno 1666. die 29<sup>ae</sup> mensis Aprilis in Prati Congregatione J. Cottus Borussiae  
 sis in oppido Stendero celebrata praesentes exhibita & solemniter publica-  
 ta sunt.

Politicoe aetor materia II. Fasc. I. F. 116

13. In praespecificato Congregationis Protocollo horum carminum nulla praesens  
 stat mentio. Sige Miskolc 3<sup>ae</sup> aug 1809.



2

SZÁMOZATLAN ÜRES LAP